

hành kỷ luật về hành chính, bồi thường thiệt hại; những hành động vi phạm nghiêm trọng sẽ bị truy tố trước pháp luật.

Điều 12. — Nghị định này thay thế nghị định số 15-CP ngày 31 tháng 5 năm 1960 và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15 tháng 6 năm 1967.

Điều 13. — Ông Tổng giám đốc Ngân hàng Nhà nước, căn cứ nghị định này và các quy định của Chính phủ về tăng cường quản lý kinh tế tài chính, ra thông tư hướng dẫn thi hành chế độ quản lý tiền mặt này.

Các ngành ở trung ương, các Ủy ban hành chính địa phương có nhiệm vụ lãnh đạo và đôn đốc các cơ quan, đơn vị thuộc quyền, chấp hành nghiêm chỉnh nghị định này theo sự hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước.

Hà-nội, ngày 9 tháng 6 năm 1967

T.M. Hội đồng Chính phủ

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

QUYẾT ĐỊNH số 76-CP ngày 13-6-1967
hợp nhất huyện Mỹ-lộc và thành phố Nam-định thuộc tỉnh Nam-hà thành một đơn vị hành chính mới lấy tên là thành phố Nam-định.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ vào điều 74 của Hiến pháp quy định nhiệm vụ, quyền hạn của Hội đồng Chính phủ;

Theo đề nghị của ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ và của Ủy ban hành chính tỉnh Nam-hà;

Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong phiên họp Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ ngày 7 tháng 6 năm 1967;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay hợp nhất huyện Mỹ-lộc và thành phố Nam-định thuộc tỉnh Nam-hà thành một đơn vị hành chính mới lấy tên là thành phố Nam-định.

Điều 2. — Ông Bộ trưởng Bộ Nội vụ và Ủy ban hành chính tỉnh Nam-hà chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 13 tháng 6 năm 1967

T.M. Hội đồng Chính phủ

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

CHỈ THỊ số 87-TTg/VG ngày 26-5-1967
về việc thi hành nghị định số 186-CP ngày 26-12-1964 ban hành bảng đơn vị đo lường hợp pháp của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa.

Ngày 26 tháng 12 năm 1964, Hội đồng Chính phủ đã ra nghị định số 186-CP ban hành bảng đơn vị đo lường hợp pháp của nước ta.

Sau 2 năm chuẩn bị, Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước, các Bộ, các ngành và các địa phương đã có nhiều cố gắng làm công tác tuyên truyền phổ biến, hướng dẫn việc áp dụng bảng đơn vị đo lường và đã củng cố một bước các cơ quan quản lý đơn vị đo lường ở trung ương và địa phương.

Do tình hình có chiến tranh và việc chuẩn bị có một số mặt chưa đạt yêu cầu, Thủ tướng Chính phủ thấy cần phải bổ sung và hướng dẫn việc thi hành nghị định nói trên như sau:

1. Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 1967, trong mọi hoạt động hàng ngày, các cơ quan, xí nghiệp, trường học, các tổ chức kinh tế, chính trị, văn

hóa, các đơn vị vũ trang, trong việc giao dịch với nhau và giao dịch với nhân dân hoặc ngược lại, phải dùng những đơn vị đo lường hợp pháp theo nghị định số 186-CP ngày 26-12-1964. Để cho cán bộ và nhân dân quen dần với những tên và ký hiệu của các đơn vị đo lường mới, trong một số tài liệu có thể chú thích đơn vị cũ hoặc viết tên đơn vị theo nhiều âm, thí dụ 1 kilôgam (1 kg).

2. Từ nay cấm không được sản xuất, bán và sử dụng những dụng cụ đo lường không hợp pháp. Những dụng cụ đo lường mới sản xuất phải ghi khắc ký hiệu theo đơn vị đo lường hợp pháp. Đối với một số dụng cụ đo lường cũ chưa có thể thay thế được ngay hàng loạt như cân thuốc đông y, cân vàng bạc, v.v... thì Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước cần nghiên cứu và đề nghị với Chính phủ quy định thời gian cụ thể cho việc thay thế những dụng cụ này.

3. Việc xây dựng hệ thống cơ quan quản lý đo lường ở trung ương, ở các tỉnh, thành phố và các xí nghiệp cần được tiến hành ngay. Ở trung ương cần mua sắm các chuẩn gốc của đơn vị đo lường hợp pháp, xây dựng các phòng thí nghiệm của Viện đo lường và tiêu chuẩn thuộc Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước. Ở các tỉnh, thành phố cần thành lập cơ quan quản lý đo lường của địa phương. Các xí nghiệp cần trang bị đầy đủ và quản lý tốt những dụng cụ đo lường của xí nghiệp.

4. Trong giao dịch với nước ngoài, có thể dùng những đơn vị đo lường khác đơn vị đo lường hợp pháp của Nhà nước. Ở trên các sản phẩm xuất khẩu có thể ghi, khắc những đơn vị đo lường theo yêu cầu của thị trường thế giới. Bộ Ngoại thương và các Bộ có cơ sở sản xuất hàng xuất khẩu cần phối hợp với Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước nghiên cứu lập các bảng đơn vị đo lường thích ứng với yêu cầu xuất khẩu hàng hóa.

5. Ủy ban Khoa học và kỹ thuật Nhà nước cùng với các Bộ, các ngành có trách nhiệm nghiên cứu và đề nghị Chính phủ ban hành những đơn vị đo lường cần thiết chưa được quy định trong bảng đơn vị đo lường hợp pháp.

Mặc dầu trong hoàn cảnh có chiến tranh, chúng ta vẫn cần thi hành tốt nghị định số 186-CP ban hành bảng đơn vị đo lường hợp pháp. Các cơ quan tuyên truyền, báo chí, các Bộ, các ngành, các cấp có trách nhiệm tiếp tục tuyên truyền giải thích lợi ích và sự cần thiết áp dụng bảng đơn vị đo lường hợp pháp trong đời sống kinh tế, chính trị, văn hóa, xã hội của nước ta, làm cho mọi người hiểu và thi hành đúng đắn, đồng thời cần xúc tiến xây dựng các cơ quan quản lý công tác đo lường.

Các ông Chủ nhiệm Ủy ban Khoa học và kỹ thuật, Bộ trưởng các Bộ, thủ trưởng các cơ quan ngang bộ, các cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ, các ông Chủ tịch Ủy ban hành chính các khu, tỉnh, thành phố có trách nhiệm hướng dẫn thi hành và thi hành nghị định số 186-CP của Hội đồng Chính phủ và chỉ thị này.

Hà-nội, ngày 26 tháng 5 năm 1967

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

CÁC BỘ

LIÊN BỘ ỦY BAN VẬT GIÁ NHÀ NƯỚC —
GIAO THÔNG VẬN TẢI

QUYẾT ĐỊNH liên bộ số 1206-LB
ngày 24-5-1967 ban hành mức phụ
phi chiến tranh cho các loại thuyền
vận chuyên hàng hóa trên các tuyến
Nam - định — Thanh - hóa, Ninh -
binh — Thanh-hóa, hoặc trên các
lũng sông, biển thuộc khu IV cũ.

CHỦ NHIỆM ỦY BAN VẬT GIÁ NHÀ NƯỚC,
BỘ TRƯỞNG BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI

Căn cứ nghị định số 170-CP ngày 26-11-1964
của Hội đồng Chính phủ ban hành các loại
giá cước vận tải hàng hóa;

09672763